

Complete Lesson Transcript – Lesson 397 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百九十七課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 在今天的課程中，我們會聽到一段跟學校生活有關係的對話. 讓我們先聽等一下會在對話中出現的生字.

Kirin: 活動中心.

Adam: Activity center.

Kirin: 攤位.

Adam: A vendor booth.

Kirin: 社團.

Adam: A mass organization such as trade union or society.

Kirin: 新生.

Adam: New student.

Kirin: 社.

Adam: Society or group.

Kirin: 彈.

Adam: To pluck a string or to play (a stringed musical instrument with your fingers).

Kirin: 魅力.

Adam: Charm, fascination or glamour.

Kirin: 追.

Adam: To chase or pursue (something).

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Raphael: 今天學生活動中心外面怎麼那麼熱鬧？有好多不同的攤位！

Kirin: 這是學校社團舉辦的活動，目的是為了吸引那些剛上大學的新生來加入他們的社團.

Raphael: 我想起來了，我是新生的時候也參觀過這樣的活動.

Kirin: 那你當時加入了哪一個社團？

Raphael: 我那個時候參加了吉他社.

Kirin: 吉他社？你加入吉他社的目的是什麼？

Raphael: 我本來就對音樂有興趣，而且我也聽說不少女孩子覺得會彈吉他的男生特別有魅力. 所以我現在才會有女朋友啊！

Kirin: 啊，你居然是這樣追到女朋友的啊！

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 今天學生活動中心外面怎麼那麼熱鬧？有好多不同的攤位！

這是學校社團舉辦的活動，目的是為了吸引那些剛上大學的新生來加入他們的社團. 我想起來了，我是新生的時候也參觀過這樣的活動.

那你當時加入了哪一個社團？

我那個時候參加了吉他社.

吉他社？你加入吉他社的目的是什麼？

我本來就對音樂有興趣，而且我也聽說不少女孩子覺得會彈吉他的男生特別有魅力. 所以我現在才會有女朋友啊！

你居然是這樣追到女朋友的啊！

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是...

Kirin: 今天學生活動中心外面怎麼那麼熱鬧？有好多不同的攤位！

Raphael: 學校裡的學生活動中心是一個辦活動的好地方. 通常只要舉辦活動，就會吸引很多學生去參加，所以看起來非常熱鬧.

Kirin: 另外，我們在市場裡也會看到許多攤位。那些做生意的人，把要賣的東西放在他們的攤位上，客人經過的時候，可能會停留在這些攤位前面看商品，並且買他們的產品。

Raphael: 那在對話裡提到的攤位可能不是用來賣東西的，應該是跟舉辦活動有關係。然後他的朋友回答

Kirin: 這是學校社團舉辦的活動，目的是為了吸引那些剛上大學的新生來加入他們的社團。

Raphael: 學校裡有很多不同種類的社團，比如說研究電影的社團，學習舞蹈的社團，或是打籃球的社團。通常，在開學後沒多久，學校社團就會開始舉辦一些活動，讓新來的學生參加。

Kirin: 沒錯。這樣學生參加活動的時候，就能更了解每一個社團，並且加入自己喜歡的社團。

Raphael: 對啊。這樣學生不但可以發展自己的興趣，學習新的能力，甚至還可以認識社團裡不同年級的學生，也更能適應新的學校生活。然後這個男人說

Kirin: 我想起來了，我是新生的時候也參觀過這樣的活動。

Raphael: 大部分當過學生的人都曾經是新生。對話裡的男人想起自己以前是新生的時候，就看過這樣的活動。接下來這個女人說

Kirin: 那你當時加入了哪一個社團？

Raphael: 通常，新生都會在一參加社團舉辦的活動，就決定加入哪個社團了。所以這個女人很想知道她的朋友當時加入了什麼社團。然後她的朋友回答

Kirin: 我那個時候參加了吉他社。

Raphael: 如果是研究電影的社團，可以在 電影 的後面加上 社 這個字，直接叫做電影社。如果是打籃球的社團，就可以直接叫做籃球社。那在對話裡的男人，以前參加的是吉他社，也就是學習吉他這種樂器的社團。接下來他的朋友說

Kirin: 吉他社？你加入吉他社的目的是什麼？

Raphael: 每個人加入社團都有自己的理由跟目的，有的人想要交朋友，有的人想要學習新的東西。那在對話裡的女人可能從來沒看過她的朋友表演過吉他，所以知道

她的朋友曾經加入過吉他社的時候，好像很驚訝，所以就問他加入吉他社的原因是什麼。然後她的朋友回答

Kirin: 我本來就對音樂有興趣，而且我也聽說不少女孩子覺得會彈吉他的男生特別有魅力。所以我現在才會有女朋友啊！

Raphael: 通常，只要看一個人加入了什麼樣的社團，就大概猜得到那個人的興趣是什麼。不過，因為會彈吉他的人很厲害，表演的時候自然就變得很有魅力，很吸引人，所以很多女生也就會喜歡上會彈吉他的男生了。那在對話中的男人可能就是因為這樣才交到現在的女朋友。最後，這個女人說

Kirin: 啊，你居然是這樣追到女朋友的啊！

Raphael: 這個女人知道她的朋友是因為加入吉他社以後，會彈吉他，才追求到現在的女朋友，覺得很有趣，就取笑一下她的朋友。好，讓我們再聽一次今天正常語速的對話。

Raphael: 今天學生活動中心外面怎麼那麼熱鬧？有好多不同的攤位！

Kirin: 這是學校社團舉辦的活動，目的是為了吸引那些剛上大學的新生來加入他們的社團。

Raphael: 我想起來了，我是新生的時候也參觀過這樣的活動。

Kirin: 那你當時加入了哪一個社團？

Raphael: 我那個時候參加了吉他社。

Kirin: 吉他社？你加入吉他社的目的是什麼？

Raphael: 我本來就對音樂有興趣，而且我也聽說不少女孩子覺得會彈吉他的男生特別有魅力。所以我現在才會有女朋友啊！

Kirin: 啊，你居然是這樣追到女朋友的啊！

Raphael: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方看這一課的英文翻譯，還有做更多的練習。

Kirin: 你們繼續加油。